



FIȘA DE VERIFICARE

A ÎNDEPLINIRII STANDARDELOR MINIMALE ȘI OBLIGATORII PENTRU CONFERIREA TITLURILOR
 DIDACTICE DIN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR ȘI A GRADELOR PROFESIONALE DE CERCETARE – DEZVOLTARE DE CĂTRE

Prof.univ.dr. ȚURCANU. RODICA-CRISTINA

conform cu:

Ordinul nr. 6129/2016 privind aprobarea standardelor minime necesare și obligatorii pentru conferirea titlurilor didactice din învățământul superior, a gradelor profesionale de cercetare-dezvoltare, a calității de conducător de doctorat și a atestatului de abilitare MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI, PARTEA I, Nr. 123/15.II.2017

Anexa nr.29 – COMISIA DE FILOLOGIE

STANDARDE MINIMALE ȘI OBLIGATORII PENTRU CONFERIREA TITLURILOR DIDACTICE DIN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR ȘI A GRADELOR PROFESIONALE DE CERCETARE – DEZVOLTARE

Domeniul activităților	Indicatori	Categorii	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Punctaj realizat
1.Activitatea profesională și didactică A1	I.1 Cărți și capitole [2] în lucrări de specialitate , ediții. Se au în vedere lucrări publicate	1.1.1. Carte [3] de autor unic, având la bază teza de doctorat		30p	cartea	
		Țurcanu, Rodica-Cristina <i>Sprachkontakterscheinungen: Rumänisch-Deutsch-Ungarisch</i> , Band I, 384 pag., 5 planșe, ISBN: 973-656-997-7, Editura RISOPRINT Cluj-Napoca, 2005 ; Țurcanu, Rodica-Cristina <i>Sprachkontakterscheinungen: Rumänisch- Deutsch - Ungarisch Ein Wörterbuch zu alten und neuen Sprachkontakten</i> , Band II 75 pag. und 23				30p

la edituri de prestigiu (a) din străinătate (b) din țară	Illustrationstafeln ISBN :973-656-997-5, Editura RISOPRINT Cluj-Napoca, 2005				
	1.1.2. Autor sau coautor [= autor de capitol(e)]: de monografie, sinteză, <u>volum de studii tematice</u>, studiu lingvistic, filologic, de critică sau istorie literară, dicționar științific, ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche)	(a) autor/coautor	40p/20 p	fiecare carte	
		(b) autor/coautor	30p/15 p	fiecare carte	
	1.Turcanu, Rodica-Cristina <i>Einige jiddische Überlieferungen in dörflichen, umgangssprachlichen und familialen Sprachvarietäten in Nord-Nordostsiebenbürgen und der Maramuresch</i> In: Ioan Lăzărescu/Hermann Scheuringer (Hrg.) <i>Worte und Wörter Beiträge zur deutschen und rumäniendeutschen Wortkunde</i> , I.Auflage 2013 , Verlag Karl Stutz, Passau ISBN 978-3-88849-411-6 pag. 235-262.	(a) autor de capitol			20p
	2.Turcanu Rodica-Cristina , <i>Ethnolinguistic Adoption, Adaptation and Migration: The Example of Family Names from Baia Mare (and the Surroundings Areas) and Maramureș, Romania</i> . In: Felecan, Oliviu (Ed.) <i>Name and Naming Synchronic and Diachronic Perspectives</i> , Cambridge Scholars Publishing, 2012 ISBN (10): 1-4438-3752-0, ISBN (13): 978-1-4438-3752-1. p. 162-183.	(a) autor de capitol			20p
	3.Turcanu Rodica-Cristina , <i>Zur individuellen und Gruppen-Mehrsprachigkeit in Baia Mare und in der Maramuresch. Mehrheit und autochtone nationale Minderheiten im Sprach- und Kulturkontakt</i> In: Ioan Lazarescu, Hermann Scheuringer und Stefan Sienerth (Hrsg.) <i>Beiträge zur deutschen Mundart- und Fachlexikografie</i> , IKGS Verlag München, 2011 , ISBN 978-3-942739-04-7.248 pag. Pag.81-105.	(a) autor de capitol			20p
	4.Turcanu, Rodica-Cristina (2010) , <i>Zigeuner in Rumänien-Zigeuner in Europa: eine Frage der mehrfachen Identität - eine Frage der mehrfachen Verantwortlichkeit</i> . In: Buchreihen des INST. TRANS-Studien zur Veränderung der	(a) autor de capitol			20p

		Welt, Band 8, Koord. Wiss.Dir.Dr. Herbert Arlt, Redaktion: Bartsch, Kurt / Birbaumer, Ulf / Arlt, Herbert (Deutsch) <i>et alii</i> KCTOS: Knowledge, Creativity and Transformations of Societies / Wissen, Kreativität und Transformationen von Gesellschaften / Savoir, créativité et transformation des sociétés, Ed.Digitaldruck.at, 2010 , ISBN 978-3-9501947-8-4.				
		5.Țurcanu, Rodica-Cristina (2006) <i>Zu den sprachlichen und außersprachlichen Faktoren, die den Gebrauch von Sprachkontaktelementen funktional und kommunikativ motivieren</i> , in: Lăzărescu, Ioan / Wiesinger, Peter (Hrsg.) <i>Vom Wert des Wortes</i> : Meteor Press Bucuresti, ISBN 13: 978-973-728-112-8, ISBN: 10: 973-728-112-8; Praesens Verlag Wien ISBN 13 : 978-3-7069-0383-7, ISBN 10: 3-7069-0383-0, 2006 , pag.288-308.	(a) autor de capitol			20p
		6.Țurcanu, Rodica-Cristina (2009) <i>Străin sunt, dar nimic din ceea ce este omenesc nu-mi este străin...</i> în: Crina Bud, Ignazio Buttitta, Christian Eccher <i>et alii</i> : <i>Străinul: schiță imagologică</i> (coord. Carmen Dărăbuș), Baia Mare: Editura Universității de Nord; Ethnologica, 2009 ISBN 978-973-1729-94-7; ISBN 978-973-88841-3-7. p.189-261.	(b) coauthor carte			15p
		7.Țurcanu, Rodica-Cristina (1998) <i>Ökologische und pragmatische Aspekte in der DaF – Didaktik</i> , In: George Guțu & Speranța Stănescu, (Hrsg.) unter Mitarbeit von: Doina Sandu, <i>GGR Beiträge zur Germanistik 3 Die Sprache ist das Haus des Seins Sprachwissenschaftliche Aufsätze</i> , Ed. Paidea – D. O. R. GmbH, București, 1998 , 400 pag., ISBN: 973-9368-09-3. pag 211 – 217.	(b) autor de capitol			15p
		1.1.3. Coordonator / coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, enciclopedii, atlase, tratate)	(a) autor/coautor	30p/20 p	fiecare carte	
			(b) autor/coautor	25p/15 p	fiecare carte	
		1.Țurcanu, Rodica-Cristina (2006) <i>Kleines Lexikon der Mimik Deutsch-Rumänisch mit einem deutsch-rumänischen und rumänisch-deutschen Glossar der Kollokationen</i> ,	(b) autor			25p

		Editura Universității de Nord, Baia Mare, 2006 ; 231 Seiten; ISBN (10) 973-8133-92-0; ISBN (13) 978-973-8133-92-1.				
		Corniță, Georgeta / Țurcanu, Rodica-Cristina (2006) <i>Mimica - Dicționar român-german și german-român / Rumänisch-deutsches und deutsch-rumänisches Wörterbuch der Mimik</i> , Editura Universității de Nord, Baia Mare, 2006 ; 274 pagini; ISBN (10) 973-8133-90-4; ISBN (13) 978-973-8133-90-7.	(b) coautor			15p
		2. Corniță, Georgeta (ed.) / Corniță, C. / Suiogan, D. / Istrate, A. / Munteanu, M. / Feier, N. / Olos, A. / Ilieș, G.-B. / Pop, B. / Demarcsek, R. / Barbul, M. / Țurcanu, R. / Hadnagy, E.-M. / Bokos, E. <i>Mimica. Dicționar multilingv</i> , Editura Universității de Nord, Baia Mare, 2007 ; 315 Seiten; ISBN 978-973-1729-11-4.	(b) coautor			15p
		3.Țurcanu, Rodica-Cristina (coord.) (2008) <i>Transfer de tehnologie – transfer de terminologie - studii asupra comunicării în condițiile fenomenului de contact lingvistic în mediul economic din Baia Mare și împrejurimi din perspectiva spațiului de comunicare</i> , Editura Universității de Nord Baia Mare, 2008 , 236 pagini, ISBN 978-973-1729-59-6/ Editura Risoprint Cluj-Napoca ISBN 978-973-751-752-4.	(b) coordonator si coautor			25p
		4.Văleanu, Rodica-Cristina (1977) <i>Le vêtement: communication et manifestation de soi: Classification de Buyssens. Ce sont deux têtes dans un bonnet</i> , In : Paul Miclău (ed./coord.) <i>Cahiers de sémiotique I, Balzac sémioticien avant la lettre</i> , (14 autori, poziția 3 în cap. 3): ed. de Universitatea din București / Société Roumaine de Linguistique – Groupe Roumain de Sémiotique, Faculté des Langues et Littératures Étrangères, București, 1977 , 155 pagini, pag.128 – 140.	(b) coautor			15p
		1.1.4. Editarea cu aparat științific a unei opera științifice sau literare (inclusive antologii) cu text(e) aparținând altui autor decât cel al ediției.	(a) autor/coautor	25p/15p	fiecare carte	
			(b)	20p/10p	fiecare carte	

			autor/coautor			
		1.1.5. Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, <u>congrese</u> , workshopuri pe teme științifice, organizate în cadru instituțional de către universități, Academia Română, Institutetele Academiei Române; editarea de volume colective și de <u>numere tematice ale publicațiilor de specialitate</u> .	(a) coordonator (editor) / coeditor	20p/10p	fiecare volum	
			(b) coordonator (editor) / coeditor	10p/7p	fiecare volum	
		1. <u>TRANS 18. Nr.</u> 2010 Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften Internet journal for cultural studies Reviewed Journal ISSN 1560-182X Aufgelistet in ERIH: <u>European Reference Index for the Humanities</u> VertragspartnerInnen: Österreichische Nationalbibliothek, CNKI <u>Koordinator Coordinator:</u> Wiss. Dir. Dr. <u>Herbert Arlt</u> SektionsleiterInnen, MitherausgeberInnen Section chairs, <u>Co-Editors:</u> Knut Ove Arntzen Yesim Basarir Oswald Bazant Donald G. Daviau Rania Elwady Birgit Fritz Arnold Groh Arne Haselbach Rolf-Dieter Hepp Anette Horn Peter Horn Florian Hruby Sibel Kalaycioglu Naoji Kimura Esra Coker Körpez Olga Kostrova On-Kwok Lai Oana Mitrea Inna Piskunowa .I. Veronika Pólay Tibor Polgár Marco Ricceri Pamela Saur Anna Spohn Astrid Starck-Adler Rodica-Cristina Turcanu Gennady Uzilevsky Gloria Withalm Alexander Wolodtschenko Dmitry Yurchenko http://www.inst.at/trans/18Nr/editors18.htm	(a) coeditor, în străinătate			20p
	I.2. Traduceri	1.2.1. Traducerea unei opera științifice sau beletristice din autori consacrați.	autor/coautor	15p/10p	fiecare carte	
		1.*** <i>Maramureș SAPÂNȚA</i> , ed. Autoritatea Națională pentru Turism, Asociația de Promovare și dezvoltare a turismului Maramureș, Romania, versiunea în limba germană / deutsche Übersetzung (Texte und Grabschriften) Doz. Dr. Rodica – Cristina Turcanu , Editura PROEMA, Baia Mare 2006 ; 159 pag, Text / versuri și proză: 18; ISBN (10) 973-8013-53-4 ISBN (13) 978-973-8013-53-7.	Traducerea textului prezentării și a versurilor (folclor românesc)			15p

		1.2.2. Dotarea unei traduceri cu aparat critic (note bibliografice, note și comentarii).	autor/coautor	15p/7p	fiecare carte	
	I.3. Material didactic	Curs sau manual universitar cu ISBN	autor/coautor	20p/10p	fiecare carte	
		1.Țurcanu, Rodica-Cristina (2005) Deutsche Sprache. Wortbildung, Wortschatz, Wortbedeutung – Ein Übungsbuch für den DaF-Unterricht, mit kurzer theoretischer Übersicht und Grundregeln der Wortbildungslehre, gedacht als Brücke, von der Theorie, über Anwendung und Übung und bis zum Gebrauch, 217 pag, Editura RISOPRINT Cluj-Napoca, 2005 , ISBN: 973-651-030-5.	autor			20p
		2.Țurcanu, Rodica-Cristina ; Ruff, Csilla (2016) Themen der deutschen Gegenwartssprache Das Verb Ein Lehr- und Übungsbuch für Studenten der Fachrichtung Angewandte Fremdsprachen 2.revidierte und ergänzte Auflage UTPRESS Cluj-Napoca. 193 de pagini. ISBN 978-606-737-147-5.	coautor			10p
	I.4. Îndrumare	Conducător de doctorat		10p	calitatea	
A1: min 200					TOTAL A1	320
2.Activitatea de cercetare A2	2.1. Articole, studii, recenzii	2.1.1. publicate în reviste științifice indexate ISI/Thomson Reuters, Elsevier/Scopus, Ebsco;	autor/coautor de articol	25p/15 p	fiecare articol sau recenzie	
			recenzie	10p		
		1.Țurcanu, Rodica-Cristina (2012) <i>Über den amerikanisch-jiddischen Beitrag zum multikulturellen, mehrsprachigen Bild Rumäniens in der ersten Hälfte des 20. Jhs. und bis gegenwärtig</i> . In: Germanistische Beiträge, Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu, Band 30, 2012 p. 122-160, cncs C. ERIH PLUS, INDEX COPERNICUS, EBSCO, SCIPPIO. ISSN:1454-5144	autor de articol			25p
		2.Țurcanu, Rodica-Cristina, (2011) cu colaborarea lui Al Grand/SUA <i>Rumenye, Rumenye (1925) von Aaron Lebedeff</i>	autor de articol			25p

		(1863-1960) – zum jiddisch-rumänisch-russisch-englischen Sprach- und Kulturkontakt in einem Loblied auf Rumänien. In : Memoria Ethnologica, nr. 38-39 (an XI), Baia Mare, ian-iun 2011, p. 35-50. ISSN 1582-8573 fost B+ cod 614 http://journals.indexcopernicus.com/karta.php?action=masterlist&id=6083 , http://dispatch.opac.d-nb.de/DB=1.1/				
		2.1.2. publicate în reviste științifice indexate ERIH Plus sau indexate concomitent în cel puțin 3 BDI, altele decât cele de sub 2.1.1. (se exclude Google Scholar/Academic)	autor/coautor de articol	15p/7p	fiecare articol sau recenzie	
			recenzie	5p		
		Țurcanu, Rodica-Cristina: Zigeuner in Rumänien – Zigeuner in Europa: eine Frage der mehrfachen Identität - eine Frage der mehrfachen Verantwortlichkeit - In: TRANS. Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften. No. 17/2008. WWW: http://www.inst.at/trans/17Nr/2-3/2-3_turcanu17.htm Reviewed Journal ISSN 1560-182X Aufgelistet in ERIH: European Reference Index for the Humanities ; VertragspartnerInnen: Österreichische Nationalbibliothek, CNKI. http://www.germanistik-im-netz.de/ginfix/751 ; http://www.psicopolis.com/sociologia/icaap.htm ; https://www.jdb.uzh.ch/view/type/journal/index.T.html ; Databases WZB	autor de articol			15p
		2.1.3. publicate în Analele /Buletinele/Anuarele Universităților / Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, in memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate; (b) în țară;	(a) autor/coautor de articol	15p/7p	fiecare articol sau recenzie	
			(b) recenzie	5p		
			(a) autor/coautor de articol	10p/5p	fiecare articol sau recenzie	
			(b) recenzie	5p		
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2017) Betrachtungen zur Fachsprache der Domäne <i>Bekleidung Lokal, regional, grenzüberschreitend, international im Handwerk, Kleinbetrieb und Großunternehmen</i> , am Beispiel des	(a) autor de articol			15p

		Rumänischen in Baia Mare und Umgebung In: Ioan Lăzărescu; Doris Sava (Hrsg.) Konstanz und Variation Die deutsche Sprache in Mittel-, Ost- und Südosteuropa, Wissenschaftlicher Verlag Berlin, 2017. S. 439-456				
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2016) <i>Treffpunkt Kochbuch: Sprache/n und Ess/Kochkulturen zwischen (etwa) 1960 und 1989. Lokales, Regionales, Internationales und Ideologisches in DDR- und SRR-Kochbüchern.</i> In: Oliviu Felecan; Daiana Felecan (coord.) <i>Magistri et alumni, amore scribendi. Studia.</i> Editura MEGA, Editura ARGONAUT Cluj-Napoca, ISBN: 978-606-543-726-5; 978-973-109-658-2, P. 330- 363.	(b) autor de articol, în țară			10p
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2015) <i>Erlebtes, Erzähltes, Erforschtes. Eine kulinarisch-linguistische Reise durch Rumänien mit zeitlichen und räumlichen Abstechern.</i> In: Thede Kahl/Peter Mario Kreuter/Christina Vogel (Hg.) <i>Culinaria balcanica</i> Forum Rumänien Band 24. Frank & Timme Verlag für wissenschaftliche Literatur, Berlin, 2015 , pag. 253-274. ISBN: 978-3-7329-0138-8 3-7329-0138-6 Link Deutsche Nationalbibliothek http://d-nb.info/1065258119 .	(a) autor de articol, în străinătate			15p
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2016) <i>Von Kirschbaum zu Chirșbau. Deutsche Vor- und Nachnamen in Baia Mare und der Maramuresch/Rumänien: Zwischen Sprach- und Kulturkontakt und ethnisch-linguistischer Migration</i> p. 307-327. In: Ioan Lăzărescu / Hermann Scheuringer / Max Sprenginger (Hrsg.) <i>Stabilität, Variation und Kontinuität Beiträge zur deutschen Sprache in Rumänien aus variationslinguistischer Sicht.</i> Verlag Friedrich Pustet Regensburg 2016. ISBN 978-3-7917-2825-4.	(a) autor de articol, în străinătate			15p
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2006) <i>Zu den bairisch-österreichischen Überlieferungen auf Grund von Sprach- und Kulturkontakten, Arbeitsbeziehungen und Technologietransfers in Baia Mare und Umgebung,</i> In: Gaisbauer, Stephan / Scheuringer, Hermann, (editori) unter	(a) autor de articol, în străinătate			15p

		Mitarbeit von Lisa Kollmer und Gertraude Schmitzberger, <i>KARPATENbeeren Bairisch-österreichische Siedlung, Kultur und Sprache in den ukrainisch - rumänischen Waldkarpaten</i> : Adalbert-Stifter-Institut des Landes Oberösterreich, Linz, 2006 , ISBN 3-900424-53-5, p. 337-352.				
		Turcanu, Rodica-Cristina (2011) , <i>Zur Ess- und Kommunikationskultur in der Bildung gemeinsamer/ähnlicher Mentalitäten – Verhaltens- und Lebensweisen im mehrsprachigen multikulturellen Kommunikationsraum am Beispiel von Baia Mare und Umgebung in Nordsiebenbürgen</i> . In: Manfred Michael Glauninger / Bettina Barabas (Hrsg.) „Wort-Schätze“ der „Sprach-Inseln“ Lexikologische und lexikografische Aspekte des Deutschen außerhalb seines geschlossenen Verbreitungsareals Beiträge zur Sprachinselforschung Bd. 20. Praesens Verlag Wien 2011 , ISBN 978-3-7069-0584, 159 pag. S. 131-151.	(a) autor de articol, în străinătate			15p
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2015) <i>Betrachtungen zu Wortakrobatik, Guerilla Marketing und Anti-Marketing. Sprache als Waffe des verfangenen, vernetzten und gehetzten Konsumenten vor und nach der Wende</i> . In: Proceedings of the Third International Conference on Onomastics "Name and Naming". Conventional/ Unconventional in Onomastics, September 1-3, 2015 , Baia Mare, Cluj-Napoca: Editura Mega, Editura Argonaut, Cluj-Napoca, 2015, M: 978-606-543-671-8; A: 978-973-109-613-1, p. 868-884. Indexat Thomson Reuters ISI PROCEEDINGS http://onomasticafelecan.ro/iconn3/en/indexing.php	(b) autor de articol, în țară			10p
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2014) <i>Vorbereitung, Aufbereitung, Zubereitung. Über Mischung und Trennung in Kochkunst, Bergbau und Metallurgie. Frauen, Männer und Kinder, vom Kochen zum Verhütten</i> IN : Buletin Stiintific Fascicula Filologie vol. XXII Baia Mare 2014, Universitatea	(b) autor de articol, în țară			10p

		Tehnică din Cluj-napoca, Centrul Universitar Nord din Baia Mare, Facultatea de Litere, Departamentul de Filologie si Studii Culturale; Editura UTPress Cluj-Napoca ISSN: 1583-1264 S. 663-686. www.cceol.com				
		Turcanu, Rodica-Cristina (2013) <i>Namen, Namensgebung und kollektives Gedächtnis im öffentlichen Raum am Beispiel Baia Mare/Rumänien</i> In: Name and Naming Onomastics in Contemporary Public Space Ed. Oliviu Felecan, Editura Mega ISBN 978-606-543-343-4, Editura Argonaut, ISBN 978-073-109-422-9 Cluj-Napoca, p.1063-1086. Indexat Thomson Reuters ISI PROCEEDINGS	(b) autor de articol, în țară			10p
		Turcanu, Rodica-Cristina (2011) <i>Ethnolinguistische Adoption, Adaption und Migration: Familiennamen in Baia Mare und in der Maramuresch</i> Name and Naming. Proceedings of the International Conference on Onomastics. Ist. Edition: Multiethnic Connections in Anthroponymy, Baia Mare, 2011, Ed. Oliviu Felecan, Editura Mega, Cluj-Napoca, 2011 p.209-224 www.ubm.ro/onomastica/felecanoliviu , http://linguistlist.org/issues/22/22-1900.html ; www.worldcat.org ISBN: 978-606-543-176-8. Indexat Thomson Reuters ISI PROCEEDINGS	(b) autor de articol, în țară			10p
		Turcanu, Rodica-Cristina (2011) <i>Connaissance et action au Siècle des Lumières : science, technologie, production et management minier à Baia Mare, dans la correspondance de Ignaz von Born (1742-1791)</i> Knowledge and Action within the Knowledge Based Society. Philosophy of Science, Anthropology and Cultural Studies. Economic Theories and Practices. Eds. Nicu Gavriluță / Petru Dunca, Proceedings of the International Conference, Baia Mare, 9-12 December 2010, Institutul European, 2011. Vol 2© Academia Română, 2011. p.207-220. www.proiectsbc.ro/2q=node/66 ISBN 978-973-611-808-1.	(b) autor de articol, în țară			10p
		Turcanu, Rodica-Cristina (2011) <i>Ignaz von Born (1742-</i>	(b) autor de			10p

		1791) über das Bergbaugebiet von Baia Mare und Umgebung In: Delia Suiogan, Stefan Maris & Carmen Darabus (eds.) Cultural Spaces and Archaic Background, Editura Universitatii de Nord; Editura Ethnologica, Baia Mare 2011 , ISBN :978-606-536-124-9 ; 978-606-8213-04-0. 884 Seiten. S. 806-824. (vol. Proceedings)	articol, în țară			
		Turcanu, Rodica-Cristina (2009) <i>Meine Zigeuner, deine Zigeuner, unsere Zigeuner...</i> In: Lucrările celui de al XIII-lea Simpozion Internațional de Dialectologie, Baia Mare, septembrie 2008, Editura Mega Cluj-Napoca, 2009 , ISBN 978-973-1828-70-7, pag. 618-650.	(b) autor de articol, în țară			10p
		Turcanu, Rodica-Cristina <i>Ranbemerkingen zu einigen jüdischen Märchen und Sagen</i> Buletin Stiintific, Fascicula Filologie, Seria A, vol. XX, 2011 B+ , Editura Universității de Nord Baia Mare ISSN 1583-1264, p. 361-365. BDI www.cceol.com	(b) autor de articol, în țară			10p
		Turcanu, Rodica-Cristina (2013) <i>Betrachtungen zur grenz-, fach- und sprachübergreifenden Namengebung für Bergbauobjekte im multikulturellen und mehrsprachigen Bergbaugebiet von Baia Mare, Rumänien</i> In: <i>Im Dienste des Wortes. Lexikologische und lexikografische Streifzüge. Festschrift für Ioan Lăzărescu</i> Verlag Karl Stutz Passau, 2013 , Reihe: Forschungen zur deutschen Sprache in Mittel-, Ost- und Südosteuropa Bd. 3, pag. 43-70. ISBN 978-3-88849-413-0	(a) autor de articol, în străinătate			15p
		Turcanu, Rodica-Cristina (2009) <i>Armonizarea terminologică europeană și distorsiuni ale discursului lingvistic în limba română nouă: între tributul plătit limbii globalizării și avantajele monosemantismului termenilor</i> IN: <i>Distorsionări în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european</i> (eds. Luminița Botoșineanu, Elena Dănilă, Cecilia Holban, Ofelia Ichim), Editura Alfa Iași, 2009 , ISBN 978-973-8953-92-5. 5. cod CNCIS 116. p. p. 363-382.	(b) autor de articol, în țară			10p

	Țurcanu, Rodica-Cristina (2008) <i>Dragă vere din Hălchiu, einen Brief ich heut' Dir scriu...</i>- Eine ethno-soziologische Studie am Beispiel der neuen Folklore; in der Einleitung, einige Betrachtungen zum Sprach- und Kulturkontakt in der Belletristik în Cultural Spaces and Archaic Background – Papers from the 1st Conference of Intercultural and Comparatives Studies, Delia Suiogan, Ștefan Mariș, Carmen Dărăbuș (Eds.), Editura Universității de Nord ISBN 978-973-1729-81-7 / Editura Ethnologica ISBN 978-973-88841-1-3, Baia Mare 2008, pag. 490-518.	(b) autor de articol, în țară			10p
	Țurcanu, Rodica- Cristina (2007) <i>Experiența de comunicare inter- și intraculturală în România, reflectată în toponime, antroponime, apelative, frazeologisme, proverbe, zicători și vorbe de ocară ce conțin etnonime</i>, în Botoșineanu, Luminița / Dănilă, Elena / Holban, Cecilia / Ichim, Ofelia, <i>Români majoritari/ Români minoritari: interferențe și coabitări lingvistice, literare și etnologice</i> Editura Alfa, Iași 2007, 916 pagini, pag. 365-379. ISBN 973-8953-49-9	(b) autor de articol, în țară			10p
	Țurcanu, Rodica-Cristina (2003) <i>Should I Learn English in Order to Teach German?</i> În Nicolae, Mariana / Maftai, Mara Magda (coord.) <i>Managing Change in English for Business & for Special Purposes: Challenges and Opportunities</i> ed. By the Academy of Economic Studies Bucharest, Department for English and Business Communication. Papers of the BETA-BESIG/ESPSIG Regional Conference 7-9 June 1996, Bucharest-Romania, Editura ASE, Bucuresti, 2003, 231 pag., ISBN: 973-594-250-X, pag. 225 – 229.	(b) autor de articol, în țară			10p
	Țurcanu, Rodica-Cristina (2006) <i>Fenomenul de contact lingvistic în Baia Mare și împrejurimi: limbile romană, maghiară, germană</i>, In: Farcaș, Mircea, asist.univ. drd. (coord.) <i>Omagiu profesorului septuagenar Victor Iancu: RISOPRINT Cluj-Napoca</i>, 2006, ISBN: 973-751-173- 5 978-973- 751-173-7, nr. de pag. 605; p. 244-258.	(b) autor de articol, în țară			10p

		Țurcanu, Rodica- Cristina (2007) <i>Asupra limbii române ca limbă de încredere</i> , în <i>Philologica Jassyensia</i> , An III, Nr. 2, 2007, editat de Asociația Culturală « A. Philippide », Editura Allfa, Iași, 2007 , 356 pag, ISSN 1841-5377, pag. 307-325. Cod 695 http://www.philologicajassyensia . BDI: http://www.cceol.com/aspx/publicationdetails.aspx?publicationid=5819e984-e0f7-4f24-98f2-07600b9e58b3ro/index.html	(b) autor de articol, în țară				10p
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2007) <i>Mit einem verwaisten Wort unterwegs (eine archäo-euro-linguistische Studie)</i> , IN: Buletin Științific Fascicula Filologie, Seria A, Vol. XVI, editat de Universitatea de Nord Baia Mare, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura Română, Baia Mare, 2007 , 218 pag., ISSN : 1583-1264, pag. 15-28. http://bslr.ubm.ro	(b) autor de articol, în țară				10p
		Țurcanu, Rodica- Cristina (2003) <i>Zu methodologischen Aspekten der Datensammlung in der Sprachkontaktforschung</i> , IN: Buletin Științific, Fascicula Limbi Moderne, Seria A, Volumul XVI, Universitatea de Nord Baia Mare 2002-2003 , 306 pagini, ISSN: 1583-1272, pag. 141-168. http://bslr.ubm.ro	(b) autor de articol, în țară				10p
		23. Țurcanu, Rodica-Cristina (2001) <i>Sprachkonflikte aus sprachsoziologischer Sicht nach McRae. Überlegungen zum Sprachkonflikt, auf der Suche nach Kriterien einer Ursachentypologie</i> , IN: Buletin Științific.Fascicula limbi moderne, Seria A, vol. XV, Universitatea de Nord Baia Mare, 2001 , 392 pag, ISSN: 1583-1272, pag.85 – 107. http://bslr.ubm.ro	(b) autor de articol, în țară				10p
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2001) <i>Sprachkonflikt auf Grund von Sprachkontakt, eine interdisziplinäre Betrachtung</i> , IN: Felecan, Nicolae, prof.univ.dr. (coord.) <i>Gheorghe Pop – La ceas aniversar – volum omagial</i> ,: Editura Universității de Nord Baia Mare, 2001 , 218 pag. P. 211-218, ISBN: 973-8133-43-2.	(b) autor de articol, în țară				10p
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2000) <i>Sprachkontakt und</i>	(b) autor de				10p

		<i>Sprachkonflikt</i> , IN: Buletin Stiintific, seria A, vol. XIV, Universitatea de Nord, Baia Mare, 2000 , 183 Seiten, ISSN: 1224-3205, pag.97 – 117. http://bslr.ubm.ro	articol, în țară			
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2002) <i>Rezession und Rezeption von deutsch – rumänisch-ungarischen Sprachkontakt-elementen in Baia Mare und Umgebung</i> . IN: Alwin Fill, Hermine Penz und Wilhelm Trampe (Eds./Hrsg.) <i>Colourful Green Ideas</i> , Peter Lang Verlag, Bern, Berlin, New York, Oxford, Wien, 2002 , 513 pag., ISBN:3-9067/69-99-2, pag.157–175. (a se vedea: Peter Lang Publishing Group. Bern.Berlin http://www.peterlang.com/Index.cfm)	(a) autor de articol, în străinătate			15p
		Țurcanu, Rodica-Cristina (1997) <i>Die Fachsprache der Mineralogie von Rolf Tatje - eine Rezension</i> , IN: Buletin Științific, Seria A, fascicula FILOLOGIE, vol. XI, Limbi străine, Baia Mare, 1997 , ISSN: 1224-3205, 166 pag, pag..163 – 166. http://bslr.ubm.ro	(b) recenzie, în țară			5p
		Țurcanu, Rodica- Cristina (1997) <i>Ce este Ecolingvistica ?</i> IN: Buletin Științific, Seria A, vol.XI, Fascicula FILOLOGIE, Baia Mare, 1997 , 132 pag, ISSN: 1222-6491, pag. 123 – 127. http://bslr.ubm.ro .	(b) autor de articol, în țară			10p
		2.1.4. studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN		2p	fiecare articol, până la un max. de 50p	
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2009) <i>Rumänische lokale Sprachvarietäten in der Maramuresch, Träger deutscher und jiddischer Sprachkontaktelemente. Zum Manuskript von Dr. Iusco</i> . IN: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens 17.-18.Jg., Heft 1-2 (33-34), 1-2 (35-36), 2008/2009 . ISSN 1454-4008 www.ggr.ro	autor articol			2p
		Țurcanu, Rodica-Cristina (2008) <i>Hans Gehl: Wörterbuch der donauschwäbischen Baugewerbe</i> (Ed. Jan Thorbecke Stuttgart, 2000). IN: Memoria Ethnologica, Revistă de patrimoniu ethnologic si memorie culturală, editata de Centrul Judetean pentru Conservarea si Promovarea	autor recenzie			2p

		Culturii Traditionale Maramures, An VIII, nr.26-27, Baia Mare, ianuarie-iunie 2008 , ISSN 1562-8573, pag. 244-246. cod 614. B+ www.memoriaethnologica.ro				
		Turcanu, Rodica-Cristina (2008) <i>Hans Gehl: Donauschwäbische Lebensformen an der mittleren Donau. Interethnisches Zusammenleben und Perspektiven</i> (Ed. N.G. Elwert, Marburg, 2003). IN: Memoria Ethnologica, Revistă de patrimoniu ethnologic si memorie culturală, editata de Centrul Judetean pentru Conservarea si Promovarea Culturii Traditionale Maramures, An VIII, nr.26-27, Baia Mare, ianuarie-iunie 2008 , pag. 247-249 ISSN 978-973-8953-49-9. (B+) cod 614. www.memoriaethnologica.ro	autor recenzie			2p
		Turcanu, Rodica-Cristina <i>8 Phantasiegeschichten für jung und alt</i> , Editura Proema, Baia Mare, 1995 , 26 pagini, ISBN: 973-97255-2-x.	autor carte pentru copii în lb. germ.			2p
		Turcanu, Rodica- Cristina (1992) <i>Deutsch in Rumänien</i> , IN: <i>SPRACHREPORT</i> , hrsg.von IDS-Mannheim (Institut für Deutsche Sprache), P 20157F, Nr. 2/3, 1992 , pag. 33 – 34 ISSN 0178-644X http://www.ids-mannheim.de/org/	autor articol			2p
2.2. Activitate editorială	2.2.1. membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review, din străinătate (a) sau din țară (b)		(a)/(b)	15p/10 p	fiecare atribuție	
	<u>Sektionsbericht: Städtische Welten in Industriegebieten</u> <u>Kulturwandel, (Sprach)Kommunikation,</u> <u>Wissengesellschaft (TRANS 18.Nr./2011/)</u> TRANS Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften Internet journal for cultural studies Revue électronique de recherches sur la culture) Reviewed Journal ISSN 1560-182X Aufgelistet in ERIH: <u>European Reference Index for the Humanities</u> VertragspartnerInnen: Österreichische Nationalbibliothek, CNKI		(a)			15p
	2.2.2. referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate, din străinătate (a) sau din țară (b)		(a)/(b)	7p/5p	fiecare atribuție (nu fiecare referat)	

	2.3. Granturi științifice	2.3.1. finanțate instituțional, obținute prin competiție internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare.	director	30p	fiecare proiect	
			membru	15p	fiecare proiect	
		2.3.2. finanțate instituțional, individuale, obținute prin competiție , pe baza unui proiect de cercetare.	titular	10p	fiecare proiect	
	2.4. Comunicări	Prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer review (a) în străinătate sau (b) în țară	(a)/(b)	4p/2p	fiecare comunicare	
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Wortakrobatik und Guerilla Marketing in der Namensgebung im mehrsprachigen, multikulturellen Raum</i> ICONN 2, Congresul Internațional de Onomastică, Baia Mare, sept. 2015 (cotat ISI)	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Aspekte der (Fach)Wortschatzdynamik in der Domäne Gewebe, Strickwaren und Bekleidung. Aufnehmen, Anpassen und Aufgeben von Sprachkontaktelementen am Beispiel des Rumänischen im Kreuzfeuer antagonistischer Tendenzen in den sozio-ökonomisch-kulturellen Entwicklungen der jüngeren Geschichte (etwa 1950-2015), Tagung Hermannstädter Germanistik, Sibiu 19-21 Nov. 2015</i>	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Von Kirschbaum zu Chirșbau. Deutsche Vor- und Nachnamen in Baia Mare und der Maramuresch/ Rumänien: Zwischen Sprach- und Kulturkontakt und ethnisch-linguistischer Migration</i> la: Tagung der Germanisten Rumäniens, Cluj-Napoca, mai 2012 .	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Frauen, Männer und Kinder im Bergbau</i> (Georg Agricola – De re metallica 1556/1557), International Conference „Telling Stories“, Baia Mare, 10-13 oct. 2013	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Namen, Namengebung und kollektives Gedächtnis im öffentlichen Raum am Beispiel Baia Mare/Rumänien</i> la: ICONN 2, Congresul Internațional	(b)			2p

		de Onomastictică, Baia Mare, Mai 2013 . (cotat ISI)				
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Über den amerikanisch-jiddischen Beitrag zum multikulturellen, mehrsprachigen Bild Rumäniens in der ersten Hälfte des 20. Jhs. und bis gegenwärtig</i> la Simpozionul International <i>Hermannstädter Germanistik</i> 19-21 Nov. 2011 , Sibiu.	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Ethnolinguistische Adoption, Adaption und Migration : Familiennamen in Baia Mare und in der Maramuresch</i> Name and Naming. International Conference on Onomastics. Ist. Edition: Multiethnic Connections in Anthroponymy, Baia Mare, 2011 , www.ubm.ro/onomastica/felecanoliviu	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Zum Bild einer Stadt</i> la CCKS: Städte, Kulturen, Wissensgesellschaften Virtuelle INST-Weltkonferenz, org.de BMWK / INST Austria, Viena , 25.-28. Nov. 2010 .	(a)			4p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Ignaz von Born – A Transylvanian in Empress Maria Theresa’s Court</i> , la International Conference Knowledge and Action, Baia Mare , 9-12 Decembrie 2010 , org. în cadrul proiectului POSDRU/89/1.5/S, ID 56815/E/1859 cu titlul Knowledge Based Society . www.projectsbc.ro	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Ignaz von Born (XVIII.Jh.) über Baia Mare und Umgebung</i> , la Secțiunea în limba germană a Conferința Internațională <i>Spații Culturale și fond arhaic</i> , Baia Mare , 16-19 sept. 2010 . www.cultura_traditionala.ro	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Rumänische lokale Sprachvarietäten in der Maramuresch – Träger deutscher und jiddischer Sprachkontaktelemente. Das sonderbare Manuskript von Dr. Iusco, Landarzt (1897 – 1985)</i> la: VIII. Tagung der Germanisten aus Rumänien, Cluj, 25.-28. Mai 2009 , Sektion Linguistik 1.2.	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Technologie- und Terminologietransfer. Studien zur Kommunikation in den</i>	(b)			2p

		<i>Bedingungen historischer und "neuer" Sprachkontakte im Geschäfts- und Produktionsmilieu in Baia Mare und Umgebung, aus dem Blickwinkel des Kommunikationsraums</i> – Vorstellung eines abgeschlossenen Projektes. Ia: VIII. Tagung der Germanisten aus Rumänien, Cluj, 25.-28. Mai 2009 , Sektion Linguistik 1.1				
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Armonizarea terminologică europeană și distorsiuni ale discursului lingvistic în limba română nouă: între tributul plătit limbii globalizării și avantajele monosemantismului termenilor,</i> la Simpozionul Internațional <i>Distorsionări în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european</i> , Asociația Culturală "A. Philippide" și Academia Română Filiala Iași, Iași 25-27 Septembrie 2008.	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Zur Ess- und Kommunikationskultur in der Gestaltung gemeinsamer oder ähnlicher Mentalitäten, Verhaltens- und Lebensweisen in grenzüberschreitenden mehrsprachigen Kulturräumen</i> Ia: Internationale Tagung „Wort-Schätze“ der „Sprach-Inseln“, org. ÖAW (Academia Austriacă de Științe), Wien, 21.-22. Nov. 2008.	(a)			4p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Zur Inhaltsdynamik von Zentrum und Peripherie, aus der Sicht der Sprach- und Kulturkontakte. Peripherische grenzüberschreitende Sprach- und Kultur-gebiete als Teilzentren mehrsprachiger multikultureller Kommunikationsräume und plurale Identität von Individuen und Gruppen</i> Ia Tagung an der Pannonischen Universität Veszprém, <i>Deutsch als Minderheitensprachen unter soziolinguistischen Gesichtspunkten</i> , Veszprém / Ungaria, 28.-29. Nov. 2008.	(a)			4p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>"Dragă vere din Hălchiu</i> einen Brief ich heut'Dir <i>scriu"</i> - un studiu etno-sociolingvistic asupra unui produs lingvistic de folclor nou din zona Brașov	(b)			2p

		la Conferința Internațională de studii interculturale și comparatism <i>Spații culturale și fond arhaic</i> – Ediția I, Universitatea de Nord Baia Mare și Centrul Județean pentru conservarea și promovarea culturii tradiționale, Baia Mare, 8-10 Mai 2008.				
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Experiența de comunicare inter-și multiculturală în România reflectată în etnonime, toponime, antroponime, polidonime, oikodonime, în etnodiscurs, proverbe, zicători și vorbe de ocară</i> , la Simpozionul Internațional <i>Români majoritari/Români minoritari interferențe și coabitări lingvistice, literare și etnologice</i> , Academia Română, Fil. Iași și Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași 19-21 septembrie 2007.	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Zigeuner in Rumänien: eine Frage der mehrfachen Identität</i> la KCTOS 2007 Conferința mondială KCTOS <i>Cunoaștere, creativitate și transformarea societăților</i> , Viena 6-9 decembrie 2007. http://www.inst.at/kctos/speakers_t-z/turcanu.htm	(a)			4p
		Țurcanu, Rodica- Cristina Zu den bairisch-österreichischen Überlieferungen auf Grund von Sprach- und Kulturkontakten, Arbeitsbeziehungen und Technologietransfers in Baia Mare und Umgebung - Ia: Simpozionul “Bairisch- österreichische Siedlung, Kultur und Sprache in den ukrainisch-rumänischen Waldkarpaten” / Adalbert- Stifter-Institut des Landes Oberösterreich, Linz/Austria, 18-19 Mai 2006.	(a)			4p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Rumänisch-deutsch-englische Sprach- und Kulturkontakte /konflikte am Beispiel einer Trainingsveranstaltung</i> Ia: VII. Kongress der Germanisten aus Rumänien Timișoara, 22. - 25. Mai 2006.	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Kleines Lexikon der Mimik Deutsch - Rumänisch</i> – Vorstellung eines vom rumänischen Ministerium für Bildung und Forschung geförderten	(b)			2p

		Projektes - Vortrag Ia: VII. Tagung der Germanisten aus Rumänien, Timișoara, 22. - 25. Mai 2006.				
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Sprachkontakte und Moderierung von Sprachkonflikten in Siebenbürgen</i> key note speaker Ia: Simpozionul "Bertha von Suttner – 100 von der Verleihung des Friedens-Nobel-preises" org. Österreich-Bibliothek, M. Hirsch, österreichische Lektorin și Botschaft der Rep. Österreich, Dr. Rainer Schubert. Klausenburg, 12.-12. April 2005.	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Sprachkontakte in Baia Mare – zur Rolle der Diglossie und Mehrsprachigkeit in der Überlieferung deutscher Kontaktelemente in die rumänischen und ungarischen Lokalvarietäten</i> , Ia: VI. Tagung der Germanisten Rumäniens, Sibiu, 26-29 Mai, 2003.	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Kontaktlinguistik - Abenteuer um das Wort 'Putzmittel'</i> , Ia V. Arbeitstagung Kronstädter Germanistik, <i>Germanistik im dritten Millenium – ungeahnte Möglichkeiten oder Sackgasse?</i> , Universitatea Brașov, 21-24 Martie 2002.	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Terminologie: Bausysteme und Architektur in Österreich. Gemeinschaftliches und individuelles Wohnen. Das Öko-Haus.</i> o cercetare de lingvistică aplicată: Seminar BMBWK <i>Städtische Welten</i> . Wien, Steyr / Austria 2002.	(a)			4p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Rezession und Rezeption von deutsch-rumänisch-ungarischen Sprachkontaktelementen in Baia Mare und Umgebung</i> , Symposion <i>30 Jahre Sprache und Ökologie Errungenschaften-Visionen</i> , Karl-Franzens-Universität, 8-10 Decembrie 2000 Graz, Austria.	(a)			4p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Die östlichen Kinder der westlichen Privatsender oder Nabel heißt Kabel</i> , auf der 28. Jahrestagung der GAL, <i>Medium Sprache</i> , Bielefeld, Germania, Sept. 1997.	(a)			4p

		Turcanu, Rodica- Cristina <i>Ökologische und pragmatische Aspekte in der DaF-Didaktik</i> , auf der 28. Jahrestagung der GAL, <i>Medium Sprache</i> , 25-27 Sept., Bielefeld, Germania 1997.	(a)			4p
		Turcanu, Rodica- Cristina <i>Ökologische und pragmatische Aspekte in der DaF-Didaktik</i> , Colocviul Național de Ecologie lingvistică, Univ. Babes-Bolyai Cluj, Noiembrie 1996	(b)			2p
		Turcanu, Rodica- Cristina <i>Sprachkontakte in der Gegend von Baia Mare</i> , la Regional Conference "Business English" BETA – BESIG - ESPIG, British Council / ASE, București, 7-9 Iunie 1996 ,	(b)			2p
		Turcanu, Rodica- Cristina <i>Sprachkontakte in der Gegend von Baia Mare</i> , la Congresul de Lingvistică Aplicată / GAL-Tagung in Leipzig, Germania, Octombrie 1995.	(a)			4p
		Turcanu, Rodica- Cristina <i>Should I Learn English in Order to Teach German?</i> la International Networking Conference, <i>Communication and the Intercultural Dimension</i> , București, 24-25 Noiembrie 1995	(b)			2p
		Turcanu, Rodica- Cristina <i>Zu den neueren deutsch-rumänischen und deutsch - ungarischen Sprachkontakten</i> , la Sesiunea de comunicari științifice a Universității Baia Mare, România, Octombrie 1993	(b)			2p
		Turcanu, Rodica- Cristina <i>"Transformationen" in der didaktischen Grammatik der deutschen Sprache, Bikasuale Präpositionen in der deutschen Sprache Computerprogramme</i> , Posterpräsentation und Demonstration, auf dem Wissenschaftlichen Seminar für Informatik im Schulwesen, III.Auflage, Universitatea din Oradea 29-30 Mai, 1992	(b)			2p
		Turcanu, Rodica- Cristina <i>Zu den Methoden der Verarbeitung von Fachtexten für Anfänger rumänischer Muttersprache – Studenten</i> , Jahrestagung der GAL an der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz, Rahmenthema:	(a)			4p

		<i>Wirtschaft und Sprache</i> 22., 1991, (Abstract im Bulletin pag 114)				
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Zu den neueren rumänisch-deutschen Sprachkontakten</i> , Universität Mainz, Germania; Congres international GAL, Societatea de Lingvistică Aplicată, Mainz, 26-28 Sept. 1991.	(a)			4p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Computerunterstützte Momente in einer Deutschstunde, ein didaktisches Computerprogramm, Basic-Sprache, zum Grammatikthema: die Transformation Adjektiv → Substantiv in der deutschen Sprache</i> , Vortrag und Demonstration, auf dem Wissenschaftlichen Seminar für Informatik im Schulwesen II. Auflage (Veranstaltung unter UNESCO- Schirmherrschaft, Mai, Bukarest, Rumänien), 1990.	(b)			2p
		Țurcanu, Rodica- Cristina <i>Psychopädagogische und methodische Aspekte der Einführung von computerunterstützten Momenten in die Fremdsprachen - Lektionen / Stunden – DaF</i> , GAL-Tagung an der Rheinischen Friedrich-Wilhelm-Univ. Bonn: Rahmenthema: <i>Ein Europa – Viele Sprachen</i> , 1990, (Abstract im Bulletin, S. 188)	(a)			4p
A2: min 450					TOTAL A2	504
3.Recunoașterea și impactul activității A3	3.1. Traduceri	Carte științifică de autor publicată în străinătate, după ce a fost deja publicată în România sau în R. Moldova.		20p	fiecare carte	
	3.2. Premii și distincții academice	Oferite de Universități, Institute de cercetare, Academii, UR, Asociații profesionale de nivel național.		10p	fiecare premiu	
	3.3. Citări, mențiuni bibliografice, recenzări	3.3.1. citări și mențiuni bibliografice, cu excepția autocitărilor. O citare presupune menționarea explicit a numelui/a contribuției celui citat și este înregistrată o singură dată, indiferent de numărul de ocurențe din lucrarea care citează. Lucrările în care se face citarea trebuie să aibă ISBN sau ISSN.		2p	fiecare lucrare în care este menționată o contribuție științifică a candidatului.	

		MENTIUNE BIBLIOGRAFICA ref. Ia <i>Sprachkontakterscheinungen: Rumänisch – Deutsch – Ungarisch in Baia Mare und Umgebung</i>, Risoprint Cluj-Napoca 2005. Ia pag. 19, Bibliografie, In: Hermann Scheuringer <i>Deutsche Sprache in den ukrainisch-rumänischen Waldkarpaten. Ausgangspunkt und Zielsetzung dieses Sammelbandes in Karpatenbeeren Bairisch-österreichische Siedlung. Kultur und Sprache in den ukrainisch-rumänischen Waldkarpaten</i>, Adalbert-Stifter-Institut des Landes Oberösterreich, Linz 2006. ISBN 3-900424-53-5.				2p
		MENTIUNE BIBLIOGRAFICA: IN <i>Aforisme sud-est-europene în domeniul casnice</i>. Source: Memoria Ethnologica . ian-iun 2015, Vol. 15 Issue 54/55, p70-83. 14p. Author(s): GEHL, HANS; ILK, ANTON-JOSEPH EBSCO ... Uns interessieren (neben den kunstlerisch wertvollen Holzschnitzereien und Bemalungen) vor allem die Aussagen der Grabinschriften in einer volkstümlichen Sprache, die von Rodica-Cristina Turcanu treffend ins Deutsche übertragen wurden (vgl. Turcanu 2006). ... ISSN:1582-8573				2p
		MENTIUNE BIBLIOGRAFICA: 1419. TURCANU, RODICA-CRISTINA, Meine Zigeuner, deine Zigeuner, unsere Zigeuner... Zigeuner in Rumänien – Zigeuner in Europa: eine Frage der mehrfachen Identität – eine Frage der mehrfachen Verantwortlichkeit, SID-BM, XIII, vol. II, 2009, 613–649 [rez. rom.; cu an.; „Țigani mei, țigani tăi, țigani noștri... Țigani din România – țigani Europei: o chestiune de identitate plurală – o chestiune de răspundere multiplă”]. IN: LIMBA ROMÂNĂ Anul LX 2011 Nr. 3 iulie – septembrie SUMAR BIBLIOGRAFIA ROMÂNEASCĂ DE LINGVISTICĂ (BRL, 53, 2010) de Florin Sterian ISSN: 0024-3523				2p
		MENTIUNE BIBLIOGRAFICA: De Gruyter https://www.degruyter.com/.../germ.2012.53.34.348.xml				2p

		1766 Turcanu, Rodica-Cristina: Zur individuellen und Gruppen-Mehrsprachigkeit.... IN: Germanistik Internationales Referatenorgan mit bibliographischen Hinweisen Ed. by Bastert, Bernd / Jacob, Joachim / Kämper, Heidrun / Kilian, Jörg / Kimmich, Dorothee / Kragl, Florian / Lubkoll, Christine / Schneider, Sabine. <u>Volume 53, Issue 3-4 (Oct 2012)</u> Citation Information: Germanistik. Volume 53, Issue 3-4, Pages 348–364, ISSN (Online) 1865-9187, ISSN (Print) 0016 8912, DOI: https://doi.org/10.1515/germ.2012.53.34.348, October 2013.				
		CITARE IN: CRUDU, Mihai <i>Sprachliche Unikalia im Phraseolexikon des Deutschen und Rumänischen</i>, Wissenschaftlicher Verlag Berlin, 2016, p.217. ISBN 978-3-86573-931-5.				2p
		CITARE IN: <i>Consideratii de antropologie lingvistică asupra terminologiei meseriilor din nord-vestul României</i> M Farca^o - Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica, 2012 - ceeol.com ... II, h. 252, pct. 222-225, 227, 229, 230, 232-240) <ucr. prispă; ^otablon "scândură pentru înfundat casa în capete" (Turcanu 2005: 122) < germ. Stabbau. ... III, h. 872, pct. 353, 362 și h. 902, pct. 353) (Turcanu 2005, 23) < germ. Wächter;... ISSN: 1582-5523				2p
		CITARE IN: <i>Aspekte der Interkulturalität im Sprachgebrauch der Oberwischauer Gemeinschaft der Zipser Deutschen. Einige Bemerkungen zu den Entlehnungen aus dem Rumänischen und Ungarischen in der Zipser Mundart.</i> Source: Germanistische Beiträge . 2012, Issue 31, p118-127. 10p. ISSN 1454-5144 Author(s): BĂRUȚIA, Rebecca Erika. BDI: ERIH PLUS, INDEX COPERNICUS, EBSCO, SCPIO				2p
		CITĂRI ÎN: ȘTEF, DORIN Dicționar de regionalisme și arhaisme din Maramureș, Ed. Ethnologica Baia Mare, 2011, ISBN 978-606-8213-07-1				2p
		MENTIUNE BIBLIOGRAFICA/Articol de dicționar : Temian,				2p

	L. / Marinescu, O. / Brezovszki, A.-M. Dictionar Bibliografic - <i>Autori Maramureşeni</i> editat de Biblioteca Judeţeană « Petre Dulfu » Maramureş, Editura Umbria, Baia Mare 2000; pag. 543-544.				
	3.3.2 recenzii în publicaţii cu ISBN sau ISSN		5p	fiecare recenzie	
	POST, Rudolf, RECENZIE LA: Manfred Michael Glauninger / Bettina Barabas (Hrsg.) „Wort-Schätze“ der „Sprach-Inseln“ Lexikologische und lexikografische Aspekte des Deutschen außerhalb seines geschlossenen Verbreitungsareals Beiträge zur Sprachinselforschung Bd. 20. Praesens Verlag Wien 2011 , ISBN 978-3-7069-0584, 159 pag. IN: Zeitschrift für Dialektologie und Lingui...Bd. 79, H. 1, 2012 Bd. 79, H. 1 (2012), pp. 99-102. „... Mit erheblicher theoretischer und methodischer Unterfütterung untersucht Rodica-Cristina Turcanu die Ess- und Kommunikationskultur von Baia Mare und Umgebung im Interferenzraum von rumänischen, ungarischen und deutschen Varietäten... „ ISSN 0044-1449 Published by: Franz Steiner Verlag Stable URL: http://www.jstor.org/stable/41698961 Page Count: 4. BDI: JSTOR, MLA, APA, CHICAGO				5p
	SCHULTE, Kim MRHA JOURNAL ARTICLE: LANGUAGE <i>The Year's Work in Modern Language Studies</i> Vol. 68 (2006), pp. 588-604. Published by: Modern Humanities Research Association Stable URL: http://www.jstor.org/stable/25833998 Page Count: 17. ISSN: 0084-4152 <i>print</i> 2222-4297 <i>online</i> . http://www.mhra.org.uk/journals/YWMLS BDI: MLA, APA, CHICAGO. x. romanian studies* language - jstor www.jstor.org/stable/25833998 „...articles discussing the identity , unity, history, also the topic of Rodica-Cristina Turcanu , Sprachkontakterscheinungen:...”				5p
	Thois, Julianne (Bukarest) Crudu, Mihai (Suczawa) RECENZIE LA: Ioan Lăzărescu, Hermann				5p

		Scheuringer, Stefan Sienerth (Hrsg.): Beiträge zur deutschen Mundart- und Fachlexikografie, München: IKGS Verlag, 2011, 249 Seiten, ISBN 978-3-942739-04-7. „Rodica-Cristina Turcanu (Baia Mare) den Sprach- und Kulturkontakt der verschiedenen nationalen Minderheiten in der Maramuresch-Gegend beschreibt und dabei die Historizität von Sprachkontaktelementen sowie die Mehrsprachigkeit und die Sprachkreativität in den Vordergrund stellt „(S. 81-104).IN: TEMESWARER BEITRÄGE ZUR GERMANISTIK Band 10, 2013. Mirton Verlag. p. 301 ISSN 1453-7621 .				
		Prof. Dr. Dr. h. c. Wolfgang Schweickard Universität des Saarlandes, FR 4.2 – Romanistik, PF 151150, 66041 Zeitschrift für romanische Philologie Ed. by Polzin-Haumann, Claudia / Schweickard, Wolfgang <u>volume 131, Issue 4 (Nov 2015): RECENZIE LA: Thede Kahl / Peter Mario Kreuter / Christina Vogel (edd.) <i>Culinaria balcanica</i> (Forum Rumänien, 24), Berlin, Frank & Timme, 2015, 376 p. Saarbrücken. ISSN (Online) 1865-9063, ISSN (Print) 0049-8661,DOI: https://doi.org/10.1515/zrp-2015-0098, Nov. 2015https://www.degruyter.com/abstract/j/zrph.2015.131.issue-4/zrp-2015-0098/zrp-2015-0098.xml</u>				5p
		KRAUSE, Sabine (2016): Es ist angerichtet: mehr als Mezze und Zakuska. Rezension zu: Kahl, Thede; Kreuter, Peter Mario; Vogel, Christina (Hg.; 2015): <i>Culinaria balcanica</i> . Forum: Rumänien 24, Berlin: Frank und Timme. In: <i>Deutsch-Rumänische Hefte</i> 2, 34. ISSN 1618-1980 .				5p
		MERSCH, Sam “Friedrich-Schiller” University, Jena Germany: REZENSION ZU: Thede KAHL, Peter Mario KREUTER, Christina VOGEL (Hgs.), Culinaria balcanica , Berlin, Frank & Timme (Forum: Rumänien 24), 2015, 376 p. IN: <i>Philologica Jassyensia</i> , an XII, nr. 1 (23), 2016, p. 323–366, la p. 356: „ <i>Erlebtes, Erzähltes, Erforschtes. Eine kulinarisch-linguistische Reise durch Rumänien mit</i>				5p

		zeitlichen und räumlichen Abstechern (253–274) (Experienced, told and researched (things). A culinary-linguistic journey through Romania with multiple local stops), Rodica-Cristina Țurcanu surveys Romanian simple cuisine using a linguistic and contact-linguistic approach. She does so by including regional and home production and mentions apiculture and mămăligă, which is very important to Romania. The author journeys from national and main dishes to meats, dairy produce, long-lasting foods and, finally, to pastry and follows up with alcohols and deli foods.” [Starting with issue 1/2015, “Philologica Jassyensia” journal has been ISI indexed: Thomson Reuters - Emerging Sources Citation Index (ESCI).] http://ip-science.thomsonreuters.com/cgi-bin/jrnlst/jlresults.cgi?PC=MASTER&Full=philologica_jassyensia ISSN 1841-5377, ISSN online 2247-8353]				
		GEHL, Hans <i>Fremdsprache als Mittel für den Kulturtransfer</i> în: Eruditio-Educatio 3 (2008/4, p. 71-75) Scientific journal of the Faculty of Education of Janos Selye University (Pedagogická fakulta University J. Selyeho Komarno/ Slovakia. ISSN 1336-8893 [RECENZIE LA: <i>Transfer de tehnologie – transfer de terminologie - studii asupra comunicării în condițiile fenomenului de contact lingvistic în mediul economic din Baia Mare și împrejurimi din perspectiva spațiului de comunicare</i> , Editura Universității de Nord Baia Mare, 2008, 236 pag, ISBN 978-973-1729-59-6/ Editura Risoprint Cluj-Napoca ISBN 978-973-751-752-4]				5p
		GEHL, Hans RECENZIE la: <i>Sprachkontakterscheinungen: Rumänisch-Deutsch-Ungarisch in Baia Mare und Umgebung</i> , Risoprint Cluj-Napoca 2005. In: <i>Philologica Jassyensia</i> , editată de Asociația Culturală „A. Philippide”, an II nr. 2, 2006, Editura Alfa Iași 2006 pag.315 – 319. ISSN 1841-5377, ISSN online 2247-8353.				5p
		GEHL, Hans recenzia la volumul <i>Karpatenbeeren.....</i> ,				5p

		publicată în <i>Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis</i> , Heft 2/2006, pag. 175-178 (BDI: The Linguist List - Eastern Michigan University http://www.linguistlist.org/pubs/journals/browse-journals.html) ISSN 1417-4340				
		GEHL, Hans recenzia la volumul <i>Karpatenbeeren...</i> : In: <i>Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik</i> , LXXIV Jahrgang. Heft I (2007), Franz Steiner Verlag Stuttgart, pag. 71-73 (cotata ISI) ISSN: 0044-1449 .				5p
3.4. Keynote speaker		Conferințe în plenară la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese (a) internaționale / (b) naționale	(a) / (b)	10p/5p	fiecare conferință	
		Gerhart-Mercator-Gesamthochschule Duisburg. Vortrag: „Rumänien gestern und heute“ 1991	(a)			10p
		DiMOS Forschungszentrum Deutsch in Mittel-, Ost- und Südeuropa, Fakultät für Sprach- und Kulturwissenschaften, Universität Regensburg, 1. Dez. 2016: Vortrag: „Eine Sprachkontaktforscherin zwischen Theorie, Empirie und Verwissenschaftlichung eigener Kommunikationserfahrung“	(a)			10p
		„Muzicanții din Bremen“ de Frații Grimm – O poveste despre reintegrare și reconversie profesională? In: Program Gruntvig – Reintegrarea în viața socială a corpului didactic retras din activitate: Key note speaker / conferință în deschidere / plen, director de proiect prof. Mariana Hudrea, CCD MM iunie 2003.	(b)			5p
3.5. Stagii în străinătate		3.5.1. stagi de cercetare în străinătate (exclusiv Erasmus – staff mobility)	minimum o lună	5p	fiecare stagi	
		TEMPUS Gerhart-Mercator-Gesamthochschule Duisburg Okt.+Nov. 1991	2 luni			5p
		DAAD Gerhart-Mercator-Gesamthochschule Duisburg Jun.+Jul. 1993	2 luni			5p
		3.5.2. visiting professor documentat ca atare, prin contract sau invitație	minimum o lună	15p	fiecare stagi	
		Gastwissenschaftler, DiMOS Forschungszentrum Deutsch	1 luna			15p

	<i>in Mittel-, Ost- und Südeuropa, Fakultät für Sprach- und Kulturwissenschaften, Universität Regensburg, 1. Nov. – 3. Dez. 2016</i> [Prof. Dr. Rodica-Cristina Țurcanu Technische Universität Cluj-Napoca / Klausenburg - Universitätszentrum Baia Mare / Frauenstadt (Rumänien) Fakultät für Geisteswissenschaften/ Departement für Philologie und Kulturwissenschaften/ Leiterin des Departements E-Mail: rodicaturcanu@yahoo.com Forschungsaufenthalt: 1. November – 03. Dezember 2016 Forschungsthema: Sprach- und Kulturkontakt. Sprachkontaktforscher zwischen Theorie, Empirie und Verwissenschaftlichung eigener Kommunikationserfahrung https://www.uniregensburg.de/forschung/dimos/stipendien/gastwissenschaftlerinnen/index.html				
3.6. Prezența în baze de date și în biblioteci din țara și străinătate	Thomson Reuters/Web of Science. Scopus, ProQuest Central, Ebsco, Wiley Online, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH (exclus Google Scholar/Academic); KVK, worldcat.org., lib.washington.edu, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R.		2p	fiecare prezență/lucrare până la un maximum de 100p	
	Deutsche Nationalbibliothek	7x2			14p
	Österreichische Nationalbibliothek	6x2			12p
	Biblioteca Națională a României	10x2			12p
	Biblioteca Academiei Române	5x2			10p
	B.C.U. Bucuresti	3x2			6p
	B.C.U. Cluj-Napoca	6x2			12p
	B.C.U. Iasi	7x2			14p
	B.C.U. Timișoara	1x2			2p
	www.worldcat.org	7x2			14p
	KVK	18x2			36p
	CEEOL	4x2			8p
	Etc.....				(din peste

					maximum	150) 100
	3.7. Participare a la comisii de experți	De evaluare de proiecte, de susținere a tezei de doctorat sau de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare.		2p	fiecare participare	
		1.Membru comisie concurs post preparator Csilla Ruff UNBM				2p
		2.Membru comisie concurs post asistent Rebecca Băruția UNBM				2p
		3.Președinte comisie concurs post lector Feier Nicoleta UNBM				2p
		4.Președinte comisie concurs post lector Fărcaș Mircea UNBM				2p
		5.Președinte comisie concurs post lector Pop Beniamin UNBM				2p
		6.Președinte comisie concurs post lector Oțoiu Marcela UNBM				2p
		7.Președinte comisie concurs post lector Demarcsek Ramona UTCN-CUNBM 2012				2p
		8.Președinte comisie concurs post lector Todea Luminița UTCN-CUNBM 2012				2p
		9.Președinte comisie concurs post lector Fălăuș Anamaria UTCN-CUNBM 2012				2p
		10.Președinte comisie concurs post lector Turtureanu Alitea UTCN-CUNBM 2015				2p
		11.Președinte comisie concurs post lector Bugheșiu Alina UTCN-CUNBM 2015				2p
		12.Membru comisie concurs post lector Ruff Csilla UTCN-CUNBM 2016				2p
		13.Președinte comisie concurs post conferențiar Bud Crina UTCN-CUNBM 2013				2p
		14.Președinte comisie concurs post conferențiar ioan Mircea Farcas UTCN-CUNBM 2013				2p

		15.Membru comisie concurs post conferențiar Vladu Daniela UBB Cluj-Napoca				2p
		16.Membru comisie concurs post conferențiar Codarcea Emilia UBB Cluj-Napoca 2016				2p
		17.Membru comisie concurs post conferențiar Ciornei Alexandra-Catrina, Univ. Româno-Germană Sibiu 2009				2p
		18.Membru comisie concurs post conferențiar Fierbințeanu Hermine Universitatea București 2014				2p
		19.Membru supleant comisie concurs post conferențiar Ratcu Ileana Universitatea București 2017				2p
		20.Membru comisie concurs post profesor Biriș Rodica Universitatea "Vasile Goldiș" Arad 2013				2p
		21.Membru referent comisie doctorat Ștefan Tudor Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu 2012				2p
		22.Membru referent comisie doctorat Elena Ginghină Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu 2015				2p
		23.Membru referent comisie doctorat Patricia Șerbac Universitatea București 2011				2p
		24.Membru referent comisie doctorat Alina-Maria Mardari Universitatea București 2011				2p
		25.Membru referent comisie doctorat Ana Iroaie Universitatea București 2011				2p
		26.Membru referent comisie doctorat Asa Apelkvist Universitatea București 2015				2p
		27.Membru referent comisie doctorat Vlad Cucu Oancea Universitatea București 2015				2p
		28.Membru referent comisie doctorat Mihai Crudu Universitatea București 2016				2p
		29.Membru referent comisie doctorat ULB Sibiu, G. Rudolf ian. 2019				2p
A3: min 200					TOTAL A3	276
A1+A2+A3= min 850					TOTAL A1+A2+A3	1100

Mențiune: S-a întocmit prezenta fișă de verificare în spiritul onestității și buneii-crediințe. Orice eroare este, de aceea, cu totul neintenționată.